

# EV022

GB	Digital Kitchen Scale
CZ	Digitální kuchyňská váha
SK	Digitálna kuchynská váha
PL	Cyfrowa waga kuchenna
HU	Digitális konyhai mérleg
SI	Digitalna kuhinjska tehtnica
RS HR BA	Digitalna kuhinjska vaga
DE	Digitale Küchenwaage
UA	Дигітальна кухонна вага
RO	Cântar digital pentru bucătărie
LT	Skaitmeninės virtuvinės svarstyklės
LV	Digitālie virtuves svāri



## GB | Digital Kitchen Scale

Read these instructions carefully before first use of the product.

### Specifications

LCD display: 64 × 26 mm  
Maximum weight: up to 15 kg (2 g – 15 kg)  
Measurement increments: 1 g  
Unit of measure: g/oz/lb/kg  
TARE function  
Switching off automatically and manually  
Battery low/overloaded indicator  
Power supply: 2× 1.5 V AAA batteries (included)

### Display

g/oz/lb/kg – scale units  
Warning indicators on the display:  
„Lo“ – Batteries low, replace.  
„0-Ld“ – scales overloaded, maximum load is 15 kg. Remove the weighed material from the scales to avoid damaging them.  
○ – reset value on the display.

### Buttons

ON/OFF/TARE – turn scales on/off/activate incremental reweighing (TARE)  
UNIT – unit selection: g/oz/lb/kg

### Weighing

1. Place the scales on a flat, hard and stable surface.
2. Before turning the scales on, place a kitchen bowl (not included) onto the weighing area if you intend to use it.
3. Turn on weighing mode by pressing the ON button and wait for the ○ symbol to appear in bottom left corner. You can start weighing.
4. Set the desired weight unit (g/oz/lb/kg) by repeatedly pressing the UNIT button.
5. Place the object you want to weigh on the scales or into the bowl. The LCD display will show the object's weight.
6. You can turn off the scales by long pressing the OFF button; alternatively, the scales will turn off on their own after 1 minute.

### TARE Function

The TARE function is used to weigh doses gradually added to the objects already placed on the scales.

1. Place the first dose on the scales and the display will show its weight.
2. Before adding another dose, press the TARE button. The value on the display will reset.

Now you can add another dose. You can do this repeatedly.

### Replacing Batteries

1. Open the battery compartment cover on the bottom side of the scales.
2. Remove the depleted batteries.
3. Insert new batteries. Make sure you observe the correct polarity. Use alkaline batteries only. Do not use rechargeable batteries.
4. Close the cover.

### Cleaning and Maintenance

1. Clean the scales using a moist cloth and make sure that water does not enter the interior of the scales. Do not use chemical detergents or detergents with abrasive effect. Do not submerge the scales in water!
2. All plastic components must be cleaned immediately after coming into contact with greasy substances such as spice, vinegar or seasoning. Prevent staining the scales with acidic citrus juice!
3. Always keep the scales in horizontal position.

## Safety Instructions

- The scales are intended for weighing food for domestic use only.
- Do not tamper with the internal electric circuits of the product – doing so may damage the product, which will automatically void the warranty.
- The scales should be placed on a flat, hard and stable surface (not on a carpet etc.) at a sufficient distance from devices producing electromagnetic fields to avoid interference.
- Protect the scales from shocks and vibration and do not drop them on the floor.
- Only use the scales in accordance with the instructions provided in this manual. In case of failure the product should only be repaired by a qualified professional.
- This device is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory or mental disability or lack of experience and expertise prevents safe use, unless they are supervised or instructed in the use of the device by a person responsible for their safety. Children must always be supervised and must never play with the device.

A Declaration of Conformity has been issued for this product.



Do not dispose with domestic waste. Use special collection points for sorted waste. Contact local authorities for information about collection points. If the electronic devices would be disposed in landfill, dangerous substances may reach groundwater and subsequently food chain, where it could affect human health.

## CZ | Digitální kuchyňská váha

Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtěte tento návod.

### Specifikace

LCD displej: 64 × 26 mm

Maximální hmotnost: do 15 kg (2 g – 15 kg)

Měřicí rozlišení: 1 g

Měrná jednotka: g/oz/lb/kg

Funkce TARA

Automatické a manuální vypnutí

Indikace přetížení/slabé baterie

Napájení: 2x 1,5 V AAA baterie (součástí balení)

### Displej

g/oz/lb/kg – jednotky váhy

Upozornění na displeji:

„Lo“ – Baterie jsou vybité, vyměňte je.

„0-Ld“ – přetížení váhy, maximální nosnost je 15 kg. Odstraňte z váhy váženou dávku, aby nedošlo k poškození.

○ – vynulování hodnoty displeje.

### Tlačítka

ON/OFF/TARE – zapnutí/vypnutí váhy/aktivace funkce dovažování (TARA)

UNIT – volba jednotky váhy g/oz/lb/kg

### Vážení

1. Váhu položte na rovný, tvrdý a stabilní povrch.
2. Před zapnutím váhy položte na vážící plochu kuchyňskou misku (není součástí balení), chcete-li ji použít.
3. Dotykem tlačítka ON zapněte režim vážení, počkejte na zobrazení symbolu ○ vlevo dole, můžete začít vážit.
4. Požadovanou jednotku váhy (g/oz/lb/kg) nastavíte opakovaným stiskem tlačítka UNIT.
5. Položte na váhu nebo do misky vážený předmět. LCD displej zobrazí hmotnost předmětu.

6. Váhu můžete vypnout dlouhým stisknutím tlačítka OFF nebo se po 1 minutě vypne automaticky.

### **Funkce TARA (dovážování)**

Slouží k měření hmotnosti postupně přidávaných různých dávek k předchozím, které zůstávají na váze.

1. Položte na váhu první dávku a na displeji se zobrazí její hmotnost.
2. Před položením další dávky na váhu stiskněte tlačítko TARE. Hodnota na displeji se vynuluje. Nyní můžete přidat další dávku. Tento úkon můžete provést opakovaně.

### **Výměna baterie**

1. Otevřete kryt prostoru pro baterii na spodní straně váhy.
2. Vyměňte použité baterie.
3. Vložte nové baterie. Dbejte na dodržení správné polariry. Používejte pouze alkalické baterie. Nepoužívejte dobíjecí baterie.
4. Zavřete kryt.

### **Údržba a čištění**

1. Pro čištění váhy používejte navlhčený hadřík a dbejte na to, aby se dovnitř váhy nedostala voda. Nepoužívejte chemické čisticí prostředky/čisticí prostředky s abrazivním účinkem. Neponořujte váhu do vody!
2. Všechny plastové části se musí při kontaktu s mastnými substancemi, jako je koření, ocet nebo dochucovadla, ihned očistit. Zabraňte potřísnění váhy kyselou citrusovou šťávou!
3. Udržujte váhu vždy ve vodorovné poloze.

### **Bezpečnostní pokyny**

- Tato váha je určena pouze pro vážení potravin pro použití v domácnosti.
- Nezasahujte do vnitřních elektrických obvodů výrobku – můžete jej poškodit a automaticky tím ukončit platnost záruky.
- Váhu je třeba umístit na rovný, tvrdý a stabilní povrch (ne na koberec apod.) v dostatečné vzdálenosti od přístrojů s elektromagnetickým polem, abyste zabránili vzájemnému rušení.
- Nevystavujte váhu nárazům, otřesům a neupouštějte ji na zem.
- Používejte váhu pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. V případě poruchy by měl výrobek opravovat pouze kvalifikovaný odborník.
- Tento přístroj není určen pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání přístroje, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití tohoto přístroje osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Je nutný dohled nad dětmi, aby se zajistilo, že si nebudou s přístrojem hrát.

Na tento výrobek bylo vydáno Prohlášení o shodě.



Nevyhazujte elektrické spotřebiče jako netříděný komunální odpad, použijte sběrná místa tříděného odpadu. Pro aktuální informace o sběrných místech kontaktujte místní úřady. Pokud jsou elektrické spotřebiče uloženy na skládkách odpadků, nebezpečné látky mohou prosakovat do podzemní vody a dostat se do potravního řetězce a poškozovat vaše zdraví.

## **SK | Digitální kuchynská váha**

Před uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod.

### **Špecifikácia**

LCD displej: 64 × 26 mm  
Maximálna hmotnosť: do 15 kg (2 g – 15 kg)  
Meracie rozlíšenie: 1 g  
Merná jednotka: g/oz/lb/kg  
Funkcia TARA  
Automatické a manuálne vypnutie

Indikácia preťaženia/slabej batérie

Napájanie: 2x 1,5 V AAA batérie (súčasťou balenia)

### Displej

g/oz/lb/kg – jednotky váhy

Upozornenie na displeji:

„Lo“ – Batérie sú vybité, vymeňte ich.

„0-Ld“ – preťaženie váhy, maximálna nosnosť je 15 kg. Odstráňte z váhy váženú dávku, aby nedošlo k poškodeniu.

○ – vynulovanie hodnoty displeja.

### Tlačidla

ON/OFF/TARE – zapnutie/vypnutie váhy/aktívacia funkcie dovažovania (TARA)

UNIT – voľba jednotky váhy g/oz/lb/kg

### Váženie

1. Váhu položte na rovný, tvrdý a stabilný povrch.
2. Pred zapnutím váhy položte na vážiacu plochu kuchynskú misku (nie je súčasťou balenia), ak ju chcete použiť.
3. Dotykom tlačidla ON zapnite režim váženia, počkajte na zobrazenie symbolu ○ vľavo dole, môžete začať vážiť.
4. Požadovanú jednotku váhy (g/oz/lb/kg) nastavíte opakovaným stlačením tlačidla UNIT.
5. Položte na váhu alebo do misky vážený predmet. LCD displej zobrazí hmotnosť predmetu.
6. Váhu môžete vypnúť dlhým stlačením tlačidla OFF alebo sa po 1 minúte vypne automaticky.

### Funkcia TARA (dovažovania)

Slúži na meranie hmotnosti postupne pridávaných rôznych dávok k predchádzajúcim, ktoré zostávajú na váhe.

1. Položte na váhu prvú dávku a na displeji sa zobrazí jej hmotnosť.
2. Pred položením ďalšej dávky na váhu stlačte tlačidlo TARE. Hodnota na displeji sa vynuluje.

Teraz môžete pridať ďalšiu dávku. Tento úkon môžete vykonať opakovane.

### Výmena batérie

1. Otvorte kryt priestoru pre batérie na spodnej strane váhy.
2. Vyberte použité batérie.
3. Vložte nové batérie. Dbajte na dodržanie správnej polarity. Používajte len alkalické batérie. Nepoužívajte dobijacie batérie.
4. Zatvorte kryt.

### Údržba a čistenie

1. Na čistenie váhy používajte navlhčenú handričku a dbajte na to, aby sa dovnútra váhy nedostala voda. Nepoužívajte chemické čistiace prostriedky / čistiace prostriedky s abrazívnym účinkom. Neponárajte váhu do vody!
2. Všetky plastové časti sa musia pri kontakte s masťnými substanciami, ako je korenie, ocot alebo dochucovadlá, ihneď očistiť. Zabráňte postriekaniu váhy kyslou citrusovou šťavou!
3. Udržujte váhu vždy vo vodorovnej polohe.

### Bezpečnostné pokyny

- Táto váha je určená len pre váženie potravín na použitie v domácnosti.
- Nezasahujte do vnútorných elektrických obvodov výrobku - môžete ho poškodiť a automaticky tým ukončiť platnosť záruky.
- Váhu je potrebné umiestniť na rovný, tvrdý a stabilný povrch (nie na koberec a pod.) v dostatočnej vzdialenosti od prístrojov s elektromagnetickým poľom, aby ste zabránili vzájomnému rušeniu.
- Nevystavujte váhu nárazom, otrasom a nepúšťajte ju na zem.
- Používajte váhu iba v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode. V prípade poruchy by mal výrobok opravovať len kvalifikovaný odborník.

- Tento prístroj nie je určený pre používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní prístroja, pokiaľ na ne nebude dohliadané alebo pokiaľ neboli inštruované ohľadne použitia tohto prístroja osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Je nutný dohľad nad deťmi, aby sa zaistilo, že sa nebudú s prístrojom hrať.

Na tento výrobok bolo vydané Prehlásenie o zhode.



Nevyhádzajte elektrické spotrebiče ako netriedený komunálny odpad, použite zberné miesta triedeného odpadu. Pre aktuálne informácie o zberných miestach kontaktujte miestne úrady. Pokiaľ sú elektrické spotrebiče uložené na skládkach odpadkov, nebezpečné látky môžu presakovať do podzemnej vody a dostať sa do potravinového reťazca a poškodzovať vaše zdravie.

## PL | Cyfrowa waga kuchenna

Przed uruchomieniem wyrobu do pracy prosimy uważnie przeczytać tę instrukcję.

### Specyfikacja

Wyświetlacz LCD: 64 × 26 mm

Maksymalny ciężar: do 15 kg (2 g – 15 kg)

Rozdzielczość pomiaru: 1 g

Jednostka pomiarowa: g/oz/lb/kg

Funkcja TARA

Wyłączenie automatyczne i ręczne

Wskaźnik przeciążenia/rozładowane baterie

Zasilanie: baterie 2 × 1,5 V AAA (są częścią kompletu)

### Wyświetlacz

g/oz/lb/kg – jednostki ważenia

Ostrzeżenia na wyświetlaczu:

„Lo” – Baterie są rozładowane i trzeba je wymienić.

„0-Ld” – przeciążenie wagi, maksymalna nośność wynosi 15 kg. Ważone produkty należy usunąć z wagi, aby nie doszło do jej uszkodzenia.

○ – zerowanie wskazań wyświetlacza.

### Przyciski

ON/OFF/TARE – włączenie/wyłączenie wagi/ aktywacja funkcji doważania (TARA)

UNIT – wybór jednostki ważenia g/oz/lb/kg

### Ważenie

1. Wagę ustawiamy na równym, twardym i stabilnym podłożu.
2. Przed włączeniem wagi ustawiamy na niej miskę kuchenną (nie ma jej w komplecie), o ile zamierzamy z niej dalej skorzystać.
3. Dotykając przycisk ON włączamy tryb ważenia, czekamy na pojawienie się symbolu ○ w lewej dolnej części i rozpoczynamy ważenie.
4. Wymaganą jednostkę ważenia (g/oz/lb/kg) wybieramy naciskając kolejno przycisk UNIT.
5. Ważone produkty kładziemy do miski albo ustawiamy je na wadze. Wyświetlacz LCD pokazuje ciężar ważonych produktów.
6. Wagę można wyłączyć naciskając dłużej przycisk OFF albo wyłączenie nastąpi automatycznie po upływie 1 minuty.

### Funkcja TARA (doważanie)

Jest wykorzystywana do ważenia dodawanych kolejno produktów do produktów wcześniejszych, które pozostają na wadze.

1. Kładziemy na wadze pierwszy produkt, a na wyświetlaczu pojawia się jego ciężar.

2. Przed położeniem następnego produktu na wadze naciskamy przycisk TARE. Wartość na wyświetlaczu zostaje wyzerowana. Teraz można już dodać następny produkt. Tę czynność można wykonywać wielokrotnie.

### **Wymiana baterii**

1. Otwieramy obudowę pojemnika na baterie w dolnej części wagi.
2. Wyjmujemy zużyte baterie.
3. Wkładamy nowe baterie. Zwracamy uwagę na zachowanie właściwej polaryzacji. Stosujemy wyłącznie baterie alkaliczne. Nie korzystamy z baterii przystosowanych do doładowywania.
4. Zamykamy obudowę.

### **Konserwacja i czyszczenie**

1. Do czyszczenia wagi stosujemy zwilżoną ściereczkę, uważając przy tym, żeby do jej wnętrza nie dostała się woda. Nie korzystamy z chemicznych środków do czyszczenia oraz środków o działaniu ściernym. Wagi nie zanurzamy do wody!
2. Wszystkie elementy plastikowe, które miały kontakt z tłuszczem, przyprawami, octem albo substancjami smakowymi, trzeba natychmiast wyczyścić. Waga nie może zostać zanieczyszczona kwaśnym sokiem cytrynowym!
3. Waga musi być zawsze ustawiona w położeniu poziomym.

### **Zalecenia bezpieczeństwa**

- Ta waga jest przeznaczona wyłącznie do ważenia artykułów spożywczych w gospodarstwie domowym.
- Nie wolno ingerować do wewnętrznych układów elektrycznych w wyrobie – można go w ten sposób uszkodzić i automatycznie utracić uprawnienia gwarancyjne.
- Wagę ustawiamy na równym twardym i stabilnym podłożu (nie stawiamy jej na dywanie, itp.) w dostatecznej odległości od urządzeń wytwarzających pole elektromagnetyczne, żeby zapobiec powstawaniu wzajemnych zakłóceń.
- Wagi nie narażamy na uderzenia i wstrząsy oraz nie stawiamy jej gwałtownie na podłodze.
- Z wagi korzystamy zgodnie z zaleceniami zawartymi w tej instrukcji. W razie uszkodzenia wyrób może być naprawiany wyłącznie przez specjalistę.
- To urządzenie nie jest przeznaczona do użytkowania przez osoby (łącznie z dziećmi), którym niezdolność fizyczna, umysłowa albo mentalna, ewentualnie brak wiedzy albo doświadczenia, uniemożliwia bezpieczne korzystanie z tego urządzenia, o ile nie jest nad nimi sprawowany nadzór przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Konieczny jest nadzór, który zapewni, że dzieci nie będą się bawić tym urządzeniem.

Na ten wyrób została wydana Deklaracja Zgodności.



Zgodnie z przepisami Ustawy o ZSEIE zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu elektronicznego i elektrycznego, jest zobowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu. W sprzęcie nie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

## **HU | Digitális konyhai mérleg**

A termék első használatá előtt figyelmesen olvassa el az útmutatót.

### **Jellemzők**

LCD kijelző: 64 × 26 mm

Maximális terhelés: akár 15 kg (2 g és 15 kg között)

Mérségi pontosság: 1 g

Mértékegység: g/oz/lb/kg

TÁRA funkció

Automatikus és kézi kikapcsolás  
Lemerülő elem/túlterhelés jelzése  
Energiaellátás: 2 db 1,5 V AAA alkálielem (mellékelve)

### Kijelző

g/oz/lb/kg – mértékegységek

Figyelmeztető jelzések a kijelzőn:

„Lo” – Az elemek lemerültek, cserélje ki.

„0-Ld” – A mérleg túl van terhelve. A megengedett maximális terhelés 15 kg. A mérleg sérülésének elkerülése érdekében vegye le a mérlegről a túlterhelést okozó anyagot.

**O** – A kijelzőn látható érték nullázása.

### Gombok

ON/OFF/TARE – A mérleget bekapcsolja/kikapcsolja/aktiválja az egymást követő mérést (TÁRA)

UNIT – mértékegység kiválasztása: g/oz/lb/kg

### Mérés

1. Helyezze a mérleget sík, szilárd és stabil felületre.
2. Bekapcsolás előtt helyezzen egy használni kívánt, üres edényt (a termék nem tartalmazza) a mérőfelületre.
3. Az ON gomb megnyomásával kapcsolja be a mérés üzemmódot, és várjon, amíg a **O** ikon megjelenik a bal alsó sarokban. Megkezdheti amérést.
4. Állítsa be a kívánt mértékegységet (g/oz/lb/kg) a UNIT gomb ismételt megnyomásával.
5. Helyezze a lemérni kívánt dolgot a mérlegre vagy a tálba. Az LCD kijelzőn megjelenik a tárgy súlya.
6. A mérleg kikapcsolásához hosszan tartsa lenyomva az OFF gombot; vagy a mérleg automatikusan kikapcsol 1 perc elteltével.

### TÁRA funkció

A TÁRA funkcióval a mérleg tárolja a lemért súlyt, majd a tárolt értékhez hozzáadja az újonnan rárakott tárgy súlyát.

1. Tegye a mérőfelületre az első lemérendő adagot, és a kijelzőn megjelenik a súlya.
2. A következő adag hozzáadása előtt nyomja meg a TARE (TÁRA) gombot. A kijelzőn látható érték lenullázódik.

Ekkor hozzáadhatja a következő adagot. A műveletet egymás után többször is megismételheti.

### Elemcsere

1. Nyissa ki az elemtartó rekesz fedelét. Ez a mérleg alján található.
2. Vegye ki a lemerült elemeket.
3. Tegyen be új elemeket. Ügyeljen az elemek megfelelő polarítására! Kizárólag alkálielemeket használjon. Ne használjon újratölthető elemeket.
4. Csuksa vissza a fedelet.

### Tisztítás és karbantartás

1. A mérleg tisztításához használjon nedves rongyot. Ügyeljen arra, hogy ne jusson víz a mérleg belsejébe. Ne használjon vegyi tisztítószerkeket vagy súrolószerkeket! Ne merítse a mérleget vízbe!
2. A mérleg műanyag alkatrészeit azonnal meg kell tisztítani, ha zsíros, fűszeres vagy ecetes anyag került rájuk. A mérleg elszíneződése megelőzhető egy kis citromlé használatával.
3. A mérleget mindig vízszintes helyzetben tárolja.

### Biztonsági utasítások

- A mérleg kizárólag ételek mérésére, háztartási felhasználásra készült.
- Ne módosítsa a termék belső elektromos áramköréit – ezzel károsíthatja a készüléket, illetve automatikusan érvényét veszti a garancia.
- A mérleget csak stabil, kemény, vízszintes felületen használja (ne szőnyegen stb.), és az interferencia elkerülése érdekében tartsa megfelelő távolságban más, elektromágneses mezőt keltő készülékektől.
- Védje a mérleget az ütődésektől és a rázkódástól, és ne ejtse le a padlóra.
- A mérleget kizárólag a jelen útmutatóban leírtaknak megfelelően használja. Meghibásodás esetén a termék javítását kizárólag szakképzett személy végezheti.



- A készüléket testi, érzékszervi vagy szellemi fogyatékkal élők (beleértve a gyermekeket),
- illetve tapasztalat vagy ismeretek hiányában hozzá nem értő személyek kizárólag a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatásai mellett használhatják.
- A gyermekek csak felügyelet mellett tartózkodhatnak a készülék közelében, és nem használhatják azt játékszerként.

A termék megfelelőségi nyilatkozattal rendelkezik.



Az elektromos készülékeket ne dobja a vegyes háztartási hulladék közé, használja a szelektív hulladékgyűjtő helyeket. A gyűjtőhelyekre vonatkozó aktuális információkért forduljon a helyi hivatalokhoz. Ha az elektromos készülékek a hulladéktárolókba kerülnek, veszélyes anyagok szivároghatnak a talajvízbe, melyek így bejuthatnak a táplálékláncba és veszélyeztethetik az Ön egészségét és kényelmét.

## SI | Digitalna kuhinjska tehtnica

Pred uporabo izdelka natančno preberite ta navodila.

### Specifikacije

LCD zaslon: 64 x 26 mm

Maksimalna teža: do 15 kg (2 g – 15 kg)

Ločljivost merjenja: 1 g

Merska enota: g/oz/lb/kg

Funkcija TARA

Avtomatski in ročni izklop

Indikacija preobremenitve/izpraznjene baterije

Napajanje: 2x 1,5 V AAA baterija (priloženi)

### Zaslon

g/oz/lb/kg – enote mase

Opozorila na zaslonu:

„Lo“ – Bateriji sta izpraznjeni, zamenjajte ju.

„0-Ld“ – preobremenitev tehtnice, maksimalna nosilnost je 15 kg. S tehtnico odstranite tehtano dozo, da ne pride do poškodbe.

○ – izbris vrednosti zaslona.

### Tipke

ON/OFF/TARE – vklop/izklop tehtnice / aktivacija funkcije dodatnega tehtanja (TARA)

UNIT – izbira enot mase g/oz/lb/kg

### Tehtanje

1. Tehtnico položite na ravno, trdno in stabilno površino.
2. Pred vklopom vstavite na tehtnico kuhinjsko skledo (ni priložena), če jo želite uporabiti.
3. S pritiskom tipke ON vklopite režim tehtanja, počakajte, da se prikaže simbol ○ na levi spodaj, lahko začnete tehtati.
4. Želena enota mase g/lb/oz nastavite z večkratnim pritiskom tipke UNIT.
5. Na tehtnico ali v skledo vstavite tehtani predmet. LCD zaslon prikaže maso predmeta.
6. Tehtnico lahko izklopite s pritiskom na tipko OFF ali se po 1 minuti avtomatsko izklopi.

### Funkcija TARA (dodatno tehtanje)

Služi za merjenje mase različnih doz postopoma dodanih k prejšnjim, ki ostajajo na tehtnici.

1. Na tehtnico položite prvo dozo in na zaslonu se prikaže njena masa.
2. Pred vstavitvijo naslednje doze na tehtnico pritisnite tipko TARE. Vrednost na zaslonu se izbríše. Zdaj lahko dodate naslednjo dozo. To lahko ponovite tudi večkrat.

## Zamenjava baterij

1. Odprite pokrov prostora za baterije na spodnji strani tehtnice.
2. Porabljene baterije odstranite.
3. Vstavite nove baterije. Pazite na upoštevanje pravilne polarnosti. Uporabljajte le alkalne baterije. Ne uporabljajte polnilnih baterij.
4. Pokrov zaprite.

## Vzdrževanje in čiščenje

1. Za čiščenje tehtnice uporabljajte navlaženo krpo in pazite na to, da voda ne pride v notranjost tehtnice. Ne uporabljajte kemičnih čistilnih sredstev/čistilnih sredstev z abrazijskim učinkom. Tehtnice ne potaplajte v vodo!
2. Vse plastične dele je treba po kontaktu z mastnimi substancami, kot so začimbe, kis ali dodatki, takoj očistiti. Preprečite poškropitev tehtnice s kislim limoninim sokom!
3. Tehtnico hranite vedno v vodoravnem položaju.

## Varnostna navodila

- Ta tehtnica je predvidena le za tehtanje živil za uporabo v gospodinjstvu.
- Ne posegajte v notranjo električno napeljavo izdelka – lahko ga poškodujete in s tem samodejno prekinite veljavnost garancije.
- Tehtnico je treba namestiti na ravno, trdno in stabilno površino (ne na preprogo ipd.) v zadostni razdalji od naprav z elektromagnetnim poljem, da bi preprečili medsebojne motnje.
- Tehtnice ne izpostavljajte udarcem, sunkom in ne je puščajte na tla.
- Tehtnico uporabljate le v skladu z navodili, ki so navedena v teh navodilih. V primeru napake sme izdelek popravljati le usposobljen strokovnjak.
- Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno otrok), ki jih fizična, čutna ali mentalna nesposobnost ali pomanjkanje izkušenj, in znanj ovirajo pri varni uporabi naprave, če pri tem ne bodo nadzorovane, ali če jih o uporabi naprave ni poučila oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Nujen je nadzor nad otroki, da bo zagotovljeno, da se ne bodo z napravo igrali.

Za izdelek je bila izdana Izjava o skladnosti.



Električnih naprav ne odlagajte med mešane komunalne odpadke, uporabljajte zbirna mesta ločenih odpadkov. Za aktualne informacije o zbirnih mestih se obrnite na krajevne urade. Če so električne naprave odložene na odlagališčih odpadkov, lahko nevarne snovi pronicajo v podtalnico, pridejo v prehransko verigo in škodijo vašemu zdravju.

## RS|HR|BA | Digitalna kuhinjska vaga

Pažljivo preberite ove upute prije prve uporabe proizvoda.

### Specifikacije

LCD zaslon: 64 x 26 mm

Maksimalna težina: do 15 kg (2 g – 15 kg)

Rasponi povećanja pri mjerenju: 1 g

Mjerna jedinica: g/oz/lb/kg

Funkcija TARE

Automatsko i ručno isključivanje

Indikator niske razine baterije/preopterećenosti

Napajanje: 2 baterije AAA od 1,5 V (priložene)

### Zaslon

g/oz/lb/kg – mjerne jedinice

Indikator upozorenja na zaslonu:

„Lo“ – Niska razina napunjenosti baterije, zamijenite.

„0-Ld“ – preopterećenje vage, najveće dopušteno opterećenje iznosi 15 kg. Uklonite materijal koji važete s vage kako se ona ne bi oštetila.

○ – resetirajte vrijednost na zaslonu.

### Gumbi

ON/OFF/TARE – uključite/isključite vagu/aktivirajte inkrementalno vaganje (TARE)

UNIT – odabir mjerne jedinice: g/oz/lb/kg

### Vaganje

1. Postavite vagu na ravnu, čvrstu i stabilnu površinu.
2. Postavite kuhinjsku posudu (nije priložena), ako je namjeravate koristiti, na površinu za vaganje prije uključivanja vage.
3. Uključite funkciju vaganja pritiskom na gumb ON i pričekajte da se pojavi simbol ○ u donjem lijevom uglu. Možete započeti vaganje.
4. Namjestite željenu mjernu jedinicu za vaganje (g/oz/lb/kg) uzastopnim pritiskanjem gumba UNIT.
5. Stavite predmet koji želite vagati na vagu ili u posudu. Na LCD zaslonu prikazat će se težina predmeta.
6. Možete isključiti vagu dugim pritiskom na gumb OFF; ili će se vaga nakon 1 minute sama isključiti.

### Funkcija TARE

Funkcija TARE upotrebljava se za vaganje postupno dodanih doza onima koji se već nalaze na vagi.

1. Postavite prvu dozu na vagu i na zaslonu će se prikazati njezina težina.
2. Prije dodavanja druge doze pritisnite gumb TARE. Vrijednost na zaslonu će se resetirati.

Sada možete dodati drugu dozu. To možete učiniti neograničen broj puta.

### Zamjena baterija

1. Otvorite poklopac odjeljka za baterije na donjem dijelu vage.
2. Izvadite ispražnjene baterije.
3. Umetnite nove baterije. Pripazite na ispravan polaritet. Upotrebljavajte isključivo alkalne baterije. Ne upotrebljavajte baterije s mogućnošću ponovnog punjenja.
4. Zatvorite poklopac.

### Čišćenje i održavanje

1. Vagu čistite vlažnom krpom i pripazite da voda ne proдре u njenu unutrašnjost. Nemojte upotrebljavati kemijske ni abrazivne deterdžente. Nemojte uranjati vagu u vodu!
2. Sve plastične dijelove treba odmah očistiti ako dođu u doticaj s masnim tvarima kao što su mirodije, ocat ili drugi začini. Mrlje s vage uklanjajte sokom od limuna!
3. Vagu uvijek držite u vodoravnom položaju.

### Sigurnosne upute

- Vaga je namijenjena isključivo za vaganje namirnica za kućnu upotrebu.
- Ne dirajte interne strujne krugove proizvoda – tako možete oštetiti proizvod, što automatski dovodi do poništenja jamstva.
- Vaga treba stajati na ravnoj, čvrstoj i stabilnoj površini (ne na tepihu itd.) na dovoljnoj udaljenosti od uređaja koji stvaraju elektromagnetska polja, kako bi se izbjegle smetnje.
- Zaštitite vagu od udaraca i vibracija i nemojte je ispustiti na pod.
- Vagu upotrebljavajte isključivo u skladu s uputama iz ovog priručnika. U slučaju kvara, popravak proizvoda prepustite osposobljenim stručnjacima.
- Nije predviđeno da ovaj uređaj upotrebljavaju osobe (uključujući djecu) smanjenih fizički, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili koje nemaju iskustva i znanja za sigurnu upotrebu, osim ako nisu pod nadzorom ili ako ne dobivaju upute od osobe zadužene za njihovu sigurnost. Djeca uvijek trebaju biti pod nadzorom kako se ne bi igrala s uređajem.

Za proizvod je izdana izjava o sukladnosti.



Ne bacajte električne uređaje kao nerazvrstani komunalni otpad, koristite centre za sakupljanje razvrstanog otpada. Za aktualne informacije o centrima za sakupljanje otpada kontaktirajte lokalne vlasti. Ako se električni uređaji odlože na deponije otpada, opasne materije mogu prodrijeti u podzemne vode i ući u lanac ishrane i oštetiti vaše zdravlje.

## DE | Digitale Küchenwaage

Lesen Sie sich diese Anleitung vor der Inbetriebnahme des Produkts gründlich durch.

### Spezifikationen

LCD-Display: 64 × 26 mm

Maximales Gewicht: bis 15 kg (2 g – 15 kg)

Messaufösung: 1 g

Maßeinheit: g/lb/oz/kg

TARA-Funktion

Automatische und manuelle Abschaltung

Anzeige für Überlastung/schwache Batterie

Stromversorgung: 2x 1,5 V AAA Batterie (Lieferumfang)

### Display

g/oz/lb/kg – Gewichtseinheit

Hinweise im Display:

„Lo“ – Batterien entladen, tauschen.

„0-Ld“ – Waage überlastet, maximale Belastbarkeit 15 kg. Gewogenes Material entfernen, um eine Beschädigung zu vermeiden.

○ – Displaywert auf Null stellen.

### Tasten

ON/OFF/TARE – Waage ein- oder abschalten/Aktivierung der Tara-Funktion UNIT – Wahl der Gewichtseinheit g/oz/lb/kg

### Wiegen

1. Stellen Sie die Waage auf eine ebene, harte und stabile Oberfläche.
2. Vor dem Einschalten der Waage eine Küchenschüssel auf die Wiegefläche legen (nicht im Lieferumfang enthalten), falls diese verwendet werden soll.
3. Durch Betätigung der ON-Taste wird das Wiegen eingeschaltet. Warten Sie, bis das Symbol ○ unten links angezeigt wird, dann können Sie anfangen zu wiegen.
4. Die gewünschte Gewichtseinheit (g/oz/lb/kg) wird durch wiederholte Betätigung der Taste UNIT eingestellt.
5. Den zu wiegenden Gegenstand auf die Waage oder in die Schüssel legen. Im LCD-Display wird das Gewicht des Gegenstands angezeigt.
6. Die Waage kann durch langes Betätigen der OFF-Taste abgeschaltet werden oder sie schaltet sich nach 1 Minute automatisch ab.

### TARA-Funktion (Zuwaage)

Dient der Gewichtsmessung von unterschiedlichen Dosen, die den auf der Waage bereits vorhandenen schrittweise hinzugefügt werden.

1. Das erste Material auf die Waage legen, im Display wird sein Gewicht angezeigt.
2. Bevor die nächste Dosis auf die Waage gelegt wird, die TARE-Taste betätigen. Der Wert im Display wird zurückgesetzt.

Nun können Sie das nächste Los hinzufügen. Dieser Vorgang kann mehrmals wiederholt werden.

### Batteriewechsel

1. Den Deckel des Batteriefachs auf der Unterseite der Waage öffnen.
2. Gebrauchte Batterien Herausnehmen.
3. Neue Batterien einsetzen. Auf richtige Polung achten. Nur alkalische Batterien verwenden. Keine wiederaufladbaren Batterien verwenden.
4. Deckel schließen.

### Wartung und Reinigung

1. Einen feuchten Lappen zum Reinigen der Waage verwenden und darauf achten, dass kein Wasser ins Innere der Waage eindringt. Keine chemischen / scheuernden Reinigungsmittel verwenden. Die Waage nicht in Wasser tauchen!

2. Alle Kunststoffteile sind beim Kontakt mit fetten Substanzen, wie Gewürze, Essig oder Würzmittel sofort zu reinigen. Die Benetzung der Waage mit saurem Zitrusaft vermeiden!
3. Die Waage stets in waagrechter Position halten.

### **Sicherheitshinweise**

- Diese Waage ist nur zum Wiegen von Lebensmitteln zur Verwendung im Haushalt bestimmt.
- Nehmen Sie keine Eingriffe in die inneren Schaltkreise des Produktes vor – das Produkt könnte beschädigt und die Gültigkeit der Garantie automatisch beendet werden.
- Die Waage ist auf ebene, harte und stabile Oberfläche (nicht auf den Teppich u.ä.) in einem ausreichenden Abstand von Geräten mit elektromagnetischem Feld zu stellen, um gegenseitige Störungen zu vermeiden.
- Die Waage keinen Schlägen, Erschütterungen ausstellen und nicht auf den Boden fallen lassen.
- Die Waage nur in Übereinstimmung mit den in dieser Anleitung angegebenen Hinweisen verwenden. Bei eventuellen Störungen sollte das Produkt
- nur durch einen qualifizierten Fachmann repariert werden.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen vorgesehen (Kinder eingeschlossen), die verminderte körperliche, sensorielle oder geistige Fähigkeiten haben oder nicht über ausreichende Erfahrung und Kenntnisse verfügen, oder falls sie nicht beaufsichtigt werden oder nicht angesichts der Verwendung dieses Geräts von einer Person angeleitet wurden, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicher zu gehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Zu diesem Produkt wurde eine Konformitätserklärung ausgegeben.



Die Elektroverbraucher nicht als unsortierter Kommunalabfall entsorgen, Sammelstellen für sortierten Abfall bzw. Müll benutzen. Setzen Sie sich wegen aktuellen Informationen über die jeweiligen Sammelstellen mit örtlichen Behörden in Verbindung. Wenn Elektroverbraucher auf üblichen Mülldeponien gelagert werden, können Gefahrstoffe ins Grundwasser einsickern und in den Lebensmittelumlauf gelangen, Ihre Gesundheit beschädigen und Ihre Gemütlichkeit verderben.

## **UA | Дигітальна кухонна вага**

Перед використанням виробу, уважно прочитайте цю інструкцію.

### **Специфікація**

Світлодіодний дисплей: 64 x 26 мм

Максимальне навантаження: до 15 кг (2 г – 15 кг)

Відмінність вимірювання: 1 г

Одиниця виміру: г/унції/фунт/кг

Функція TARA

Автоматичне та ручне вимикання

Індикація перевантаження/слабі батареї

Живлення: 2x 1,5 В AAA батареї (входять у комплект)

### **Дисплей**

г/унція/фунт/кг – одиниці виміру ваги

Попередження на дисплеї:

„Lo“ – Батареї розряджені, вийміть їх.

„0-Ld“ – перевантаження ваг, допустиме максимальне навантаження 15 кг. Зніміть з ваг масу котру важите, , щоб запобігти їхньому пошкодженню.

○ – скидання значення на дисплеї.

### **Кнопки**

ON/OFF/TARE – ввімкнення/вимкнення ваги/актуалізація функції доваження (TARA)

UNIT – вибір одиниці ваг г/унція/фунт/кг

## **Зваження**

1. Ваги поставте на рівну, тверду і стійку поверхню.
2. Перед ввімкненням ваг положіть на зважувальну поверхню кухонну миску(не входить в комплект). якщо її хочете використовувати.
3. Доторкнувшись кнопки ON ввімкнете режим зважування, почекайте на зображення символу **O** зліва внизу, можете почати важити.
4. Необхідну одиницю ваг (г/унція/фунт/кг) налаштуєте повторним стисненням кнопки UNIT.
5. Положіть на ваги або в миску предмет котрий хочете зважити. Світлодіодний дисплей зобразить вагу предмету.
6. Ваги можете вимкнути стиснувши та притримавши кнопку OFF або через 1 хвилину вимкнуться ваги автоматично.

## **Функція TARE (доважування)**

Ця функція вимірює вагу поступово доповнюючих різних доз до тих, що залишаються на вагах.

1. Положіть на ваги першу порцію і на дисплеї зобразиться її вага.
2. Перед укладанням наступної дози на ваги, натисніть кнопку TARE. Значення на дисплеї скидається.

Тепер ви можете додати ще одну порцію. Цю операцію можна проводити повторно.

## **Заміна батаерйок**

1. Відкрийте кришку батарейного відсіку на задній стороні ваги.
2. Вийміть розряджені батарейки.
3. Встановіть нові батарейки. Дотримуйтесь правильної полярності. Не використовуйте зарядні батарейки. Не використовуйте акумуляторні батареї
4. Закрийте кришку батарейного відсіку.

## **Чищення і обслуговування**

1. Для чищення ваг використовуйтеся вологою ганчіркою і слідкуйте за тим, щоб в середину ваг не дісталася вода.
2. Не використовуйте хімічні миючі засоби/миючі засоби з абразивним ефектом. Не занурюйте ваги у воду!
3. Всі пластикові деталі, що знаходяться в контакті з жирними речовинами, такими як спеції, оцет або приправи, негайно очистіть. Будьте обережні, щоб на ваги не потрапив кислий цитрусовий сік!
4. Ваги завжди тримайте в горизонтальному положенні

## **Правила техніки безпеки**

- Ці ваги призначені тільки для зваження продуктів у домашніх умовах.
- Не втручайтеся у внутрішні електронні компоненти виробу – можете їх пошкодити, та автоматично припинити гарантію.
- Ваги повинні бути поміщені на рівній, твердій та стійкій поверхні (не на килими, і т.д.) та на достатній відстані від пристроїв з електромагнітним полем, щоб уникнути взаємним перешкодам
- Не піддавайте ваги ударам, вібрації та дбайте щоб не впали на підлогу.
- Використовуйте ваги тільки відповідно до правил указаних у цій інструкції. У разі зіпсування виріб повинен відремонтувати тільки кваліфікований фахівець.
- Цей виріб не призначений для користування особам (включно дітей), для котрих фізична, почуттєва чи розумова нездібність, чи не достаток досвіду та знань забороняє ним безпечно користуватися, якщо така особа не буде під доглядом, чи якщо не була проведена для неї інструктаж відносно користування споживачем відповідною особою, котра відповідає за їх безпеку. Необхідно дивитися за дітьми та забезпечити, щоб з пристроєм не гралися.

На виріб була видана Декларація про відповідність.



Не викидуйте електричні пристрої як несортвані комунальні відходи, користуйтеся місцями збору комунальних відходів. За актуальною інформацією про місця збору звертайтеся до установ за місцем проживання. Якщо електричні пристрої розміщені на місцях з відходами, то небезпечні речовини можуть проникати до підземних вод і дістатись до харчового обігу та пошкоджувати ваше здоров'я.

## RO | Cântar digital pentru bucătărie

Înainte de punerea produsului în funcțiune citiți cu atenție aceste instrucțiuni.

### Specificații

Ecran LCD: 64 x 26 mm

Sarcină maximă: până la 15 kg (2 g – 15 kg)

Rezoluția măsurării: 1 g

Unitate de măsură: g/oz/lb/kg

Funcția TARA

Oprire automată și manuală

Indicatorul suprasarcinii/bateriei slabe

Alimentarea: baterii 2x 1,5 V AAA (incluse în pachet)

### Ecran

g/oz/lb/kg – unități de măsură

Avertizări pe ecran:

„Lo” – bateriile sunt descărcate, trebuie înlocuite.

„0-Ld” – supraîncărcarea cântarului, sarcina maximă este de 15 kg. Îndepărtați de pe cântar porția cântărită, pentru a nu se defecta.

○ – resetarea valorii pe ecran.

### Butoane

ON/OFF/TARE – pornirea/oprirea cântarului/activarea funcției recântării (TARA)

UNIT – selectarea unității de masă g/oz/lb/kg

### Cântărirea

1. Așezați cântarul pe o suprafață dreaptă, rigidă și stabilă.
2. Înainte de pornirea cântarului așezați pe placă cântarului vasul de bucătărie (nu este inclus în pachet), dacă doriți să-l folosiți.
3. Prin atingerea butonului ON porniți regimul de cântărire, așteptați afișarea simbolului ○ dreapta jos, puteți începe cântărirea.
4. Unitatea de măsură solicitată (g/oz/lb/kg) o selectați prin apăsarea repetată a butonului UNIT.
5. Pe cântar, sau în vas puneți obiectul de cântărit. Ecranul LCD va afișa masa obiectului.
6. Cântarul îl puteți opri, apăsând lung butonul OFF sau se oprește automat după 1 minut.

### Funcția TARA (recântărire)

Servește la cântărirea succesivă a masei porțiilor adăugate treptat la cele precedente, care rămân pe cântar.

1. Puneți pe cântar prima porție iar pe ecran se afișează masa acesteia.
2. Înainte de adăugării altei porții pe cântar apăsați butonul TARE. Valoarea de pe ecran se anulează. Acum puteți adăuga porția următoare. Această operație o puteți efectua în mod repetat.

### Înlocuirea bateriei

1. Deschideți capacul locașului pentru baterii pe partea inferioară a cântarului.
2. Scoateți bateriile uzate.
3. Introduceți baterii noi. Respectați polaritatea corectă. Folosiți doar baterii alcaline. Nu folosiți baterii reincărcabile.
4. Închideți capacul.

## Curățarea și întreținerea

1. Pentru curățarea cântarului folosiți cârpă umedă și evitați pătrunderea apei în cântar. Nu folosiți detergenți chimici/detergenți cu efect abraziv. Nu scufundați cântarul în apă!
2. La contactul cu substanțe unuoroase, cum sunt condimente, oțetul sau arome, elementele de plastic trebuie curățate imediat. Evitați stropirea cântarului cu suc citric acru!
3. Mențineți întotdeauna cântarul în poziție orizontală.

## Măsuri de siguranță

- Acest cântar este destinat doar pentru cântărirea alimentelor în uz casnic.
- Nu interveniți la circuitele electrice interne ale produsului – ați putea provoca deteriorarea lui și încetarea valabilității garanției.
- Cântarul trebuie amplasat pe o suprafață dreaptă, rigidă și stabilă (nu pe covor etc.) la distanță îndestulătoare de aparate cu câmp electromagnetic, pentru a evita interferența reciprocă.
- Nu expuneți cântarul la izbituri și zguduiri și nu lăsați să cadă la pământ.
- Folosiți cântarul doar în conformitate cu indicațiile cuprinse în aceste instrucțiuni. În caz de defecțiune produsul ar trebui reparat de un specialist calificat.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) a căror capacitate fizică, senzorială sau mentală, ori experiența și cunoștințele insuficiente împiedică utilizarea aparatului în siguranță, dacă nu vor fi supravegheate sau dacă nu au fost instruite privind utilizarea aparatului de către persoana responsabilă de securitatea acestora. Trebuie asigurată supravegherea copiilor, pentru a se împiedica joaca lor cu acest aparat.

Pentru acest produs a fost emisă Declarație de conformitate.



Nu aruncați consumatorii electrici la deșeurile comunale nesortate, folosiți bazele de recepție a deșeurilor sortate. Pentru informații actuale privind bazele de recepție contactați organele locale. Dacă consumatorii electrici sunt depozitați la stocuri de deșeurile comunale, substanțele periculoase se pot infiltra în apele subterane și pot să ajungă în lanțul alimentar, periclitând sănătatea și confortul dumneavoastră.

## LT | Skaitmeninės virtuvinės svarstyklės

Prieš pirmą kartą naudodamiesi gaminiu atidžiai perskaitykite šiuos nurodymus.

### Specifikacijos

Skystųjų kristalų ekranas: 64 × 26 mm

Maksimalus svoris: iki 15 kg (2 g – 15 kg)

Matavimo tikslumas: 1 g

Matavimo vienetai: g/lb/oz/kg

„TARE“ (taros) funkcija

Išjungimas automatiškai ir rankiniu būdu

Baterijos žemos įkrovos/paleidimo iš naujo indikatorius

Maitinimo šaltinis: 2× 1,5 V AAA baterijos (pridėtos)

### Ekranas

g/lb/oz/kg – skalės vienetai

Perspėjimo indikatoriai ekrane:

„Lo“ – baterijos išsiekvojusios, pakeiskite.

„0-Ld“ – svarstyklės perkrautos, maksimali leistina apkrova yra 15 kg. Nuimkite nuo svarstyklių sveriamą medžiagą, kad išvengtumėte jų pažeidimo.

○ – iš naujo nustatyti reikšmę ekrane

### Mygtukai

ON/OFF/TARE – įjungti/išjungti svarstyklės, įjungti taros (TARE) funkciją

„UNIT“ – matavimo vieneto pasirinkimas: g/lb/oz/kg



## Svėrimas

1. Padėkite svarstyklės ant lygaus, tvirto ir stabilaus paviršiaus.
2. Prieš įjungdami svarstyklės uždėkite dubenį (nepriedamas) ant svėrimo srities, jei ketinate jį naudoti.
3. Įjunkite svėrimo režimą paspausdami ON mygtuką ir palaukite, kol **O** simbolis pasirodys kairiajame viršutiniame kampe. Galite pradėti svėrti.
4. Nustatykite norimą svorio vienetą (g/lb/oz/kg) paspausdami UNIT mygtuką.
5. Padėkite norimą svėrti daiktą ant svarstyklių ar į dubenį. LCD ekrane pamatysite daikto svorį.
6. Svarstyklės išjungti galite laikydami nuspaudę OFF mygtuką, kitu atveju svarstyklės išsijungs automatiškai po 1 minutės.

## „TARE“ (taros) funkcija

„TARE“ funkcija naudojama svėrti prie ant svarstyklių jau esančių objektų palaipsniui pridedamus kiekius.

1. Uždėkite ant svarstyklių pirmąjį kiekį, ekrane pasirodys jo svoris.
2. Prieš dėdami kitą porciją, paspauskite „TARE“ funkciją. Ekrane rodoma reikšmė taps lygi nuliui.

Dabar galite padėti kitą porciją. Šį veiksmą galite kartoti.

## Baterijų keitimas

1. Atidarykite baterijų skyriaus dangtelį ant svarstyklių apatinės dalies.
2. Išimkite išsiekvojusias baterijas.
3. Įdėkite naujas baterijas. Įsitikinkite, kad baterijų poliškumas teisingas. Naudokite tik šarmines baterijas. Nenaudokite įkraunamų baterijų.
4. Uždarykite dangtelį.

## Valymas ir priežiūra

1. Svarstyklių valymui naudokite drėgną šluostę ir įsitikinkite, kad vanduo nepatektų į svarstyklių vidų. Nenaudokite cheminių valiklių ar valiklių su abrazyviniu poveikiu. Nemerkite svarstyklių į vandenį!
2. Visas plastikines dalis po sąlyčio su riebiomis medžiagomis, pavyzdžiui, prieskoniais ar actu, nedelsiant išvalykite. Stenkitės neištepti svarstyklių rūgščiomis citrusinių vaisių sultimis!
3. Svarstyklės visada laikykite horizontalioje padėtyje.

## Saugos nurodymai

- Svarstyklės skirtos svėrti maisto produktus ir tik buitiniam naudojimui.
- Nelineskite prietaiso vidaus elektros grandinių, nes kyla grėsmė sugadinti prietaisą, tokiu atveju iškart prarastumėte garantiją.
- Svarstyklės turi būti pastatomos ant lygaus ir stabilaus paviršiaus (netinka kilimas ir pan.) pakankamu atstumu nuo prietaisų, sklaidžiančių elektromagnetines bangas, siekiant išvengti trukdžių.
- Saugokite svarstyklės nuo smūgių ir vibracijos, nenumeskite ant grindų.
- Svarstyklės naudokite tik pagal šiam naudotojo vadove pateiktas instrukcijas. Svarstyklėms sugedus, jas gali taisyti tik kvalifikuotas specialistas.
- Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems fizinę, jutiminę ar protinę negalią, ar dėl patirties trūkumo negalintiems saugiai naudoti prietaiso, išskyrus atvejus, kai tokias asmenis prižiūri ar išmoko naudoti prietaisą asmuo, atsakingas už jų saugumą.

Vaikai visada turi būti prižiūrimi ir negali žaisti su prietaisu.

Šiam gaminiui buvo išduota atitikties deklaracija.



Nemeskite kartu su buitinėmis atliekomis. Pristatykite į specialius rūšiuojamoms atliekoms skirtus surinkimo punktus. Susisiekite su vietinėmis valdžios institucijomis, kad šios suteiktų informaciją apie surinkimo punktus. Jei elektroniniai prietaisai yra išmetami atliekų užkasimo vietoje, kenksmingos medžiagos gali patekti į gruntinius vandenius, o paskui ir į maisto grandinę, ir tokiu būdu pakenkti žmonių sveikatai.

## LV | Digitālie virtuves svāri

Pirms pirmās lietošanas reizes rūpīgi izlasiet šos norādījumus.

### Specifikācija

LCD displejs: 64 × 26 mm

Maksimālais svārs: līdz 15 kg (2 g – 15 kg)

Mērišanas iedaļas: 1 g

Mērvienība: g/oz/lb/kg

TARAS funkcija

Automātiska un manuāla izslēgšana

Zema baterijas līmeņa/pārslodzes indikators

Strāvas padeve: divas 1,5 V AAA baterijas (iekļautas)

### Displejs

g/oz/lb/kg – svēšanas vienības

Brīdinājuma signāli uz displeja:

"Lo" – zems baterijas uzlādes līmenis, nomainiet bateriju.

"0-Ld" – svāri ir pārslogoti, maksimālais pieļaujamais svārs ir 15 kg. Noņemiet sveramo materiālu no svāriem, lai tos nesabojātu.

○ – atiestata vērtību displejā.

### Pogas

ON/OFF/TARE (IESLĒGT/IZSLĒGT/TARA) – ieslēgt/izslēgt svārus, aktivizēt papildu pārsvēšanu (TARA)

UNIT (VIENĪBA) – vienības izvēle: g/oz/lb/kg

### Svēšana

1. Novietojiet svārus uz plakanas, cietas un stabilas virsmas.
2. Pirms svāru ieslēgšanas, novietojiet virtuves trauku (nav iekļauts), ja plānojat to izmantot, uz svēšanas zonas.
3. Ieslēdziet svēšanas režīmu, nospiežot pogu ON (IESLĒGT), un pagaidiet, līdz apakšējā kreisajā stūrī tiek parādīts simbols ○. Varat sākt svērt.
4. Iestatiet vēlamo svāra vienību (g/oz/lb/kg), atkārtoti spiežot pogu UNIT (VIENĪBA).
5. Novietojiet sveramo priekšmetu uz svāriem vai virtuves traukā. LCD displejā tiks parādīta priekšmeta masa.
6. Svārus var izslēgt, turot nospiestu pogu OFF (IZSLĒGT), vai arī pēc vienas sekundes svāri izslēgsies paši.

### TARAS funkcija

TARAS funkciju izmanto papildu devu svēšanai priekšmetiem, kas jau ir novietoti uz svāriem.

1. Novietojiet pirmo devu uz svāriem un displejā tiks parādīta tās masa.
2. Pirms nākamās devas pievienošanas nospiediet pogu TARE. Rādītājs uz displeja tiks atiestatīts.

Tagad varat pievienot vēl vienu devu. Varat to darīt vairākas reizes.

### Bateriju nomaiņa

1. Atveriet bateriju nodalījuma vāciņu svāru apakšpusē.
2. Izņemiet tukšās baterijas.
3. Ievietojiet jaunas baterijas. Pārļiecinieties, ka ir ievērota pareiza polaritāte. Izmantojiet tikai sārna baterijas. Neizmantojiet atkārtoti uzlādējamās baterijas.
4. Aizveriet vāciņu.

### Tīrīšana un apkope

1. Tīriet svārus ar mitru drānu tā, lai ūdens neiekļūtu svāru iekšpusē. Neizmantojiet ķīmiskos mazgāšanas līdzekļus vai mazgāšanas līdzekļus ar skrāpējošu iedarbību.
2. Svārus nedrīkst iegremdēt ūdenī!
3. Visas plastmasas detaļas jānotīra tūlīt pēc saskāres ar taukainām vielām, piemēram, garšvielām, etiķi vai mērcēm. Sargājiet svārus no skābas citrusaugļu sulas šķāstiem!
4. Vienmēr glabājiet svārus horizontālā stāvoklī.

## Drošības norādījumi

- Sviri ir paredzēti pārtikas produktu svēršanai tikai mājas apstākļos.
- Neaizskariet izstrādājuma iekšējās elektriskās ķēdes – tas var sabojāt izstrādājumu un automātiski anulē garantiju.
- Sviri jānovieto uz plakanas, cietas un stabilas virsmas (nevis uz paklāja u. tml.) atstātus no ierīcēm, kas rada elektromagnētisko lauku, lai nepieļautu to ietekmi uz svaru darbību.
- Pasargājiet svarus no triecieniem un vibrācijas un nemetiet tos uz grīdas.
- Izmantojiet svarus tikai saskaņā ar šajā rokasgrāmatā sniegtajiem norādījumiem. Bojāts izstrādājums jāremontē tikai kvalificētam speciālistam.
- Šī ierīce nav paredzēta izmantošanai personām (tostarp bērniem), kuru fiziskā, uztveres vai garīgā nespēja vai pieredzes un zināšanu trūkums neļauj to droši lietot, ja vien šīs personas neuzrauga vai norādījumus par ierīces lietošanu tām nesniedz par viņu drošību atbildīgā persona.

Bērni vienmēr ir jāuzrauga un tie nedrīkst spēlēties ar izstrādājumu.

Šim izstrādājumam ir izdota atbilstības deklarācija.



Neizmetiet kopā ar sadzīves atkritumiem. Šim nolūkam izmantojiet īpašus atkritumu šķīrošanas un savākšanas punktus. Lai gūtu informāciju par šādiem savākšanas punktiem, sazinieties ar vietējo pašvaldību. Ja elektroniskās ierīces tiek likvidētas izgāztuvē, bīstamas vielas var nonākt pazemes ūdeņos un tālāk arī barības ķēdē, kur tās var ietekmēt cilvēka veselību.

## GARANCIJSKA IZJAVA

1. Izjavljamo, da jamčimo za lastnosti in brezhibno delovanje v garancijskem roku.
2. Garancijski rok prične teči z datumom izročitve blaga in velja 24 mesecev.
3. EMOS SI d.o.o jamči kupcu, da bo v garancijskem roku na lastne stroške odpravil vse pomanjkljivosti na aparatu zaradi tovarniške napake v materialu ali izdelavi.
4. Za čas popravila se garancijski rok podaljša.
5. Če aparat ni popravljen v roku 45 dni od dneva prijave okvare lahko prizadeta stranka zahteva novega ali vračilo plačanega zneska.
6. Garancija preneha, če je okvara nastala zaradi:
  - nestrokovnega-nepooblaščenega servisa
  - predelave brez odobritve proizvajalca
  - neupoštevanja navodil za uporabo aparata
7. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
8. Če ni drugače označeno, velja garancija na ozemeljskem območju Republike Slovenije.
9. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate tri leta po poteku garancijskega roka.
10. Naravna obraba aparata je izključena iz garancijske obveznosti. Isto velja tudi za poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali preobremenitve.

### NAVODILA ZA REKLAMACIJSKI POSTOPEK

Lastnik uveljavlja garancijski zahtevek tako, da ugotovljeno okvaro prijavi pooblaščen delavnic (EMOS SI d.o.o., Ob Savinji 3, 3313 Polzela) pisno ali ustno. Kupec je odgovoren, če s prepozno prijavo povzroči škodo na aparatu. Po izteku garancijskega roka preneha pravica do uveljavljanja garancijskega zahtevka. Priložen mora biti potrjen garancijski list z originalnim računom.

EMOS SI d.o.o. se obvezuje, da bo aparat zamenjal z novim, če ta v tem garancijskem roku ne bi deloval brezhibno.

ZNAMKA: \_\_\_\_\_ Digitalna kuhinjska tehtnica \_\_\_\_\_

TIP: \_\_\_\_\_ EV022 \_\_\_\_\_

DATUM IZROČITVE BLAGA: \_\_\_\_\_

Servis: EMOS SI, d.o.o., Ob Savinji 3, 3313 Polzela, Slovenija  
tel: +386 8 205 17 21  
e-mail: naglic@emos-si.si